

Министерство образования и науки Республики Казахстан
Карагандинский государственный технический университет

УТВЕРЖДАЮ
Председатель Ученого
совета, Ректор КарГТУ
_____ **Газалиев А.М.**
« _____ » _____ **2013г.**

ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА
(SYLLABUS)

Дисциплина Р-оІҮа 2214 «Профессионально-ориентированный иностранный
язык»

Модуль Үа 4 Языковой

Специальность 5В060200 «Информатика»

Факультет Информационных Технологий

Кафедра «Иностранные языки»

Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана: к.п.н., доцентом Джантасовой Д.Д., преподавателем Мукашевой Г.П.

Обсуждена на заседании кафедры «Иностранные языки»

Протокол № _____ от «_____» _____ 2013 г.

Зав. кафедрой _____ Джантасова Д. Д. «_____» _____ 2013 г.

Одобрена учебно-методическим советом Машиностроительного факультета

Протокол № _____ от «_____» _____ 2013 г.

Председатель _____ Бузауова Т.М. «_____» _____ 2013 г.

Согласована с кафедрой САПР

Зав. кафедрой _____ Коккоз М.М. «_____» _____ 2013 г.

Сведения о преподавателе и контактная информация

Джантасова Д. Д., к.п.н., доцент

Мукашева Г.П., преподаватель кафедры ИЯ.

Кафедра ИЯ находится в I корпусе КарГТУ (Б. Мира, 56), аудитория 430, контактный телефон 8 (7212) 56-59-32, (1152)

Трудоемкость дисциплины

Семестр	Количество кредитов	ECTS	Вид занятий				Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля	
			количество контактных часов			количество часов СРС				всего часов
			лекции	практические занятия	лабораторные занятия					
3	2	3	-	30	-	30	60	30	90	Экзамен

Характеристика дисциплины

Дисциплина “Профессионально-ориентированный иностранный язык” входит в цикл базовых дисциплин, являющихся обязательным компонентом для студентов, обучающихся по специальности 5В060200-Информатика и имеет важное значение в формировании у специалистов в этой области общетехнических, общенаучных и профессионально - деятельностных компетенций. Способность осуществлять эффективное иноязычное общение в ходе профессиональной деятельности является важным компонентом профессиональной подготовки специалиста.

Цель дисциплины

Основной целью курса является овладение студентами коммуникативных компетенций, которые дадут возможность пользоваться иностранным языком в различных областях профессиональной деятельности, научной и практической работе, в общении с зарубежными партнерами, для самообразовательных и других целей. Наряду с практической целью, курс профессионально-ориентированного иностранного языка реализует образовательные и воспитательные цели, способствуя расширению кругозора студентов, повышению их общей культуры и образования, а также культуры мышления, повседневного и профессионального общения, воспитанию терпимости и уважения к духовным ценностям других стран и народов.

Задачи дисциплины

- привить иноязычные речевые навыки устного и письменного общения, такие как чтение оригинальной литературы разных функциональных стилей и жанров;
- научиться принимать участие в беседе повседневного и профессионального характера, выражать обширный реестр коммуникативных намерений;
- овладеть основными видами монологического высказывания, соблюдая правила речевого этикета, и понимать на слух,
- овладеть основными видами делового письма;
- изучить языковые средства и сформировать адекватные им языковые навыки, в таких аспектах как фонетика, лексика и грамматика;
- научиться пользоваться словарно-справочной литературой на иностранном

языке;

- изучить национальную культуру, а также культуру общения и ведения бизнеса стран изучаемого языка;
- научиться вести самостоятельный творческий поиск.

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

иметь представление

- о языковом образовании как ценности и осознание значимости владения современными иностранными языками;
- о содержании и практике изучения дисциплины «Профессионально – ориентированный английский язык»;
- о междисциплинарной связи профессионально – ориентированного английского языка с базовыми дисциплинами специальности;

знать:

- лексический и грамматический минимум иноязычного общения профессионального характера, терминологию на иностранном языке в области информатики;
- иностранный язык в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников и общения на профессиональном уровне;
- деловую и профессиональную лексику иностранного языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов общей и профессиональной направленности;
- основные грамматические структуры литературного и разговорного языка.

уметь:

- организовывать речевую деятельность на иностранном языке, выполнять письменный и устный перевод текстов в рамках профессиональной сферы общения;
- использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности;
- свободно и адекватно выражать свои мысли при беседе и понимать речь собеседника на иностранном языке;
- вести письменное общение на иностранном языке, составлять деловые письма;
- применять методы и средства познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности.

приобрести практические навыки:

- восприятия и понимания на слух сообщений делового, информационного и профессионального характера; диалогической и монологической речи в пределах профессиональной деятельности в области информатики; чтения деловой и научно-технической документации, предусматривающее извлечение информации из прочитанного и её использование в речи; письма официального и профессионального характера.
- выражения своих мыслей и мнения в межличностном, деловом и профессиональном общении на иностранном языке;
- речевой деятельности, чтения, письма, аудирования на иностранном языке.

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

предполагает изучение предметной области специальности на иностранном языке,

соответствующей уровню B2 Общеевропейского стандарта языковых компетенций (уровень базовой стандартности (III национальный стандартный III - НС). В ходе изучения дисциплины студент овладевает совокупностью знаний, умений и навыков как компонентов лингвистической, прагматической и социокультурной компетенций.

В результате изучения дисциплины для выполнения профессиональной деятельности студент должен владеть следующими речевыми умениями:

в области устной коммуникации и аудирования:

- умение строить связанные высказывания репродуктивного и продуктивного характера, в том числе с аргументацией и выражением своего отношения к полученной информации;
- умение делать сообщения и доклады на профессиональную тематику;
- умение использовать изученный языковой материал для ведения деловых переговоров;
- умение вести неофициальную беседу с учетом особенностей национальной культуры собеседника; умение направлять ход беседы, умение прервать, возобновить прерванную неофициальную беседу;
- умение пользоваться речевыми средствами убеждения в публичных выступлениях на профессиональные темы;
- умение понимать публичные выступления, в том числе переданные с помощью средств передачи информации;
- умение понимать фактическую информацию по радио и телевидению;

в области чтения и письма:

- умение читать и понимать литературу по специальности;
- умение извлекать фактическую информацию из прессы и сети Интернет;
- умение писать официальные и неофициальные письма;
- умение составлять сообщения, инструкции, контракты, планы, резюме, заказы, рефераты;
- умение заполнять анкеты, декларации;
- умение аргументированно излагать мнение по предложенному вопросу;
- умение проводить творческий анализ и обобщение фактов в письменной форме;

в области перевода:

- умение переводить деловую корреспонденцию с иностранного языка на родной и с родного на иностранный;
- умение осуществлять реферативный и аннотированный перевод документов, статей и других материалов по профессиональной тематике с иностранного языка на родной и с родного на иностранный;

в области грамматики:

- Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous
- Past Simple and Past Continuous and Past Perfect
- Question tags
- Will/going to, Present Simple, Present Continuous for the future
- Future Perfect
- Phrasal verbs
- Zero, first, second and third conditionals

- *Wish and if only*
- Passive
- Compounds of *some, any, no, every*.
- Reported speech
- Relative clauses
- Conjunctions: *although, despite, in spite of, otherwise, unless*
- Modals: present and perfect
- *Always* for frequency/+present continuous

Пререквизиты

Для изучения данной дисциплины необходимо усвоение следующих дисциплин: Иностранный язык (Курс бакалавриата Уровень А1, А2, В1)

Постреквизиты

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык», используются при освоении дисциплин: «Теория баз данных», «Интернет-технологии», «Надежность компьютерных систем».

Тематический план дисциплины

Наименование раздела (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	лекции	практические	лабораторные	СРСП	СРС
<p>Introduction to the subject area of specialty in a foreign professional-oriented language.</p> <p>1. The role and importance of "Professionally-oriented foreign language" discipline in training specialists of informatics and information technology fields.</p> <p>Text: Computers make the world smaller and smarter</p> <p>Grammar: <i>Past Time: Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, used to, would;</i></p>		2		2	2
<p>Professionally-oriented foreign language as a disciplinary phenomenon, serving the area of informatics and information technology.</p> <p>2. Analysis of the role of informatics as a unity of science and technology in a foreign language.</p> <p>Text: Data mining</p> <p>Grammar: <i>Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous, Past Simple;</i></p>		2		2	2
<p>3. The use of the foreign language to study the structure of modern informatics and role of informatics in science system.</p> <p>Text: Ready for Bazillion-byte drive?</p>		2		2	2

Grammar: <i>Will, going to, Present Simple, Present Continuous for the future. Future Perfect</i>					
Basics for mastering the subject-language material. 4. Special professionally-oriented material for studying strategies of solving problems and finding solutions. Text: Operating systems: Hidden software Grammar: <i>Phrasal Verbs I (transitive and inseparable)</i>		2		2	2
The basic conceptual apparatus of categorical learning the basic concepts of hardware and software computer systems. 5. The basic concepts of performing, handling and storing information in a foreign language. Text: Application service providers Grammar: <i>Phrasal Verbs II (transitive and separable, intransitive)</i>		2		2	2
6. The basic conceptual apparatus of categorical learning the basic concepts of hardware and software computer systems. Text: The tricks to MPEG's success Grammar: <i>Zero, first, second and third conditionals</i>		2		2	2
Professional foreign terminology for learning the basics of operating systems and networks. 7. Formation of professional basic terms vocabulary of informatics in a foreign language. Text: Wireless networking Grammar: <i>Wish and if only</i> Review 1		2		2	2
Special professionally-oriented material and its use in given professional situations. 8. Features of the scientific style in the field of information technologies. Text: Network communications Grammar: <i>Passive</i>		2		2	2
9. The ways of constructing a scientific report. Text: Email protocols Grammar: <i>Compounds of some, any, no, every</i>		2		2	2
Feature of the subject area content of specialty in a foreign language. 10. Writing annotations, abstracts, theses and letters technique.		2		2	2

Text: Broadband communications Grammar: <i>Conjunctions: although, despite, in spite of, otherwise, unless</i>					
Professional competence: the ability of working with texts in a foreign language and speaking on topics of professional content. 11. Techniques of translating of scientific texts. Text: The anatomy of a virus Grammar: <i>Reported speech</i>		2		2	2
12. Speech understanding in the field of professional communication. Text: Object-oriented programming Grammar: <i>Relative clauses</i>		2		2	2
The link between professionally oriented foreign language and disciplines. 13. The basic rules of reading professional literature, highlighting the key points. Text: How to become an IT manager. Grammar: <i>Conjunctions: although, despite, in spite of, otherwise, unless</i>		2		2	2
14. Professional terminology in the field of algorithmic programming languages. Text: Walking robot carries a person Grammar: <i>Modals: present and perfect</i> Review 2		2		2	2
The transformation and differentiation of professionally oriented foreign language. 15. The concept of professionally oriented foreign language vocabulary differentiation. Text: Futures		2		2	2
ИТОГО:		30		30	30

Перечень практических (семинарских) занятий

1. The subject area of informatics in professional foreign language.
2. The use of professional technical dictionaries for mastering the basic concepts of Boolean algebra, scale of notation and computer architecture in a foreign language.
3. Professional terms in a foreign language in the area of algorithms development.
4. The basic concepts of flowcharts (elements of flowcharts, types of flowcharts) in a foreign language.
5. Analysis of algorithms efficiency in a foreign language.
6. The study of sorting and searching algorithms in a foreign language.
7. Professional terminology used in the area of designing and using of operation systems.
8. The study of the subject area in designing databases using professional terminology in foreign language.
9. The study of modern programming technologies in foreign language.

10. Discussing the prospects of the modern programming languages development in a foreign language.

Темы контрольных заданий для СРС

1. Preparation of the scientific article review about the existing programming languages in a foreign language.
2. Writing an essay on perspective directions of Information Technology and Computer Engineering development in a foreign language.
3. Comparative analysis of existing Web technologies, with their strengths and weaknesses in a foreign language.
4. Preparation essay about modern means of communication in a foreign language.
5. To review the literature on the basic trends of operating systems in a foreign language.

Критерии оценки знаний студентов

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100%.

График выполнения и сдачи заданий по дисциплине

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
Speaking	Describing a diagram	[1], [4], [6]	2 контактных часа	Текущий	5,12 недели	15
Writing	Describing an object or process	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [8]	2 контактных часа	Текущий	6, 13 недели	15
Reading and translating	Reading comprehension and translation	[1], [4], [6], [9]	3 контактных часа	Текущий	4, 11 недели	15
Vocabulary, grammar test	Practicing vocabulary and grammar skills with multiple choice test	[1], [3], [5]	1 контактный час	Рубежный	7, 14 недели	15
Final examination	Assessment of the students' knowledge of the Course	List of recommended and additional literature	3 контактных часа	Итоговый	В период сессии	40
Итого						100

Политика и процедуры

При изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представлять справку, в других случаях – объяснительную записку.

3. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.
4. Согласно календарному графику учебного процесса сдавать все виды контроля.
5. Быть терпимыми, открытыми и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

Список основной литературы

1. Glendinning Eric H. Basic English for Computing. - Oxford: Oxford University Press, 1999. - 128 p.
2. Барковский А.Б. English-Russian dictionary of computers and programming. - М.: Рус. яз., 1989. - 332, [1]с.
3. Воеckner K. Oxford English for Computing. - Oxford: Oxford University Press, 1999. — 212p.
4. BonameD. Technical English.Level 2.Course Book.Б.М.: PEARSON Longman. 2008.
5. JacquesChr. Technical English.Level2.Workbook.Б.М.: PEARSON Longman. 2008.
6. Boname, David. Technical English Level 2: Test Master. - Б.М.: PEARSON Longman. - 2008
7. Broukal, Milada. The Heinle&Heinle TOEFL Test Assistant: Grammar: учебноепособие / М. Broukal. - М.:Астрель : АСТ, 2004. - 178 с.
8. КарневскойЕ. Б. Developing strategies in reading comprehension. Book 1: учебное пособие - Минск: Выш. школа. - 2002-- 239 с.

Список дополнительной литературы

9. Борковский А.Б. Dictionary of programming. - М.: Рус. яз., 1991. - 286 с.
10. Bruegge V. Object-Oriented Software Engineering: Conquering Complex and Changing Systems. - New Jersey: Prentice Hall, 2000. - 553 p.
11. Dillon S.A. Beginning oracle programming. - USA: Wrox Press Ltd, 2002. - 1099 p.
12. Dusembaev A.E. Informatics. Data structures, sorting and searching.- Almaty: Dair, 2011.- 184 с.
13. MacmillanStudyDictionary, 2011г.
14. Отраслевые двуязычные словари: русско/казахско-английский.
15. MurphyR. Grammar in Use: Reference and Practice for intermediate students of English. CambridgeUniversityPress, 2004-379с.
16. Волкова З.Н. Научно-технический перевод: Английский и русский язык. Москва, 2000.
17. Орловская И.В. Учебник английского языка для технических университетов и вузов. Москва, 2000.
18. Frazier, Laurie. Lecture Ready. Strategies for Academic Listening, Note-taking, and Discussion.Level 3. - Oxford: Oxford University Press, 2007. - 120 с.
19. Richards, Jack C. New Interchange: English for international communication. Student's Book 2. - Cambridge: Cambridge University Press. – 2002. - Cambridge, 2002. - 150 с.

ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА (SYLLABUS)

по дисциплине Р-оІУа 2202 «Профессионально – ориентированный иностранный
язык»

Модуль Уа 4 Языковой

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004 г.

Подписано к печати _____ 20__ г. Формат 90x60/16. Тираж _____ экз.

Объем ___уч. изд. л. Заказ № _____ Цена договорная